



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Chartering Services Directorate/Direction des
services d'affrètements maritime

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 6C2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Title - Sujet Brise glace léger	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7013-180034/B	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F7013-180034	Date 2020-01-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MB-003-27542	
File No. - N° de dossier 003mb.F7013-180034	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aubin, Marc A.	Buyer Id - Id de l'acheteur 003mb
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-5452 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Contract No. - N° du contrat
F7013-180034/001/MB

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
003MB

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7013-180034

File No. - N° du dossier
003MBF7013-180034/B

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification no. 003 à la lettre d'intérêt (LI) / Demande d'information (DI) /B a pour but d'apporter les modifications suivantes :

SUPPRIMER le DED I-007 de l'appendice B de l'annexe A seulement en entier; et

REMPLACER par le suivant :

DED I-007 Trousse d'information sur la classification et la réglementation

1. BUT de la DED :

La présente DED a pour but de décrire comment l'entrepreneur doit fournir toute l'information relative à l'organisation de classification et à la réglementation concernant le navire.

2. PIÈCES JOINTES et RÉFÉRENCES PERTINENTES :

Pièces jointes : sans objet

Références : sans objet

3. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA PRÉPARATION :

Format :

Chaque élément de la trousse d'information sur la classification et la réglementation doit être soumis dans tous les formats disponibles. Par exemple, un dessin doit être soumis en format PDF, DWF et DWG si tous sont disponibles.

Si les renseignements sur l'organisme de classification sont disponibles en ligne, l'entrepreneur doit permettre au Canada d'avoir accès à ce répertoire pendant au moins cinq (5) ans.

Exigences :

La trousse d'information sur la classification et la réglementation doit refléter la configuration actuelle du navire et doit comprendre, sans toutefois s'y limiter :

- a. Une liste de tous les éléments contenus dans la trousse d'information sur la classification et la réglementation;
- b. Tous les documents d'examen de la conception de l'organisme de classification;
- c. Tous les dessins et calculs approuvés par l'organisme de classification;
- d. Tous les certificats d'organisme de classification;
- e. Tous les rapports d'enquête de l'organisme de classification;
- f. Tous les certificats de classe d'équipement, incluant ceux qui sont énumérés dans le tableau 1 de l'appendice B;
- g. Tous les rapports d'inspection, d'essai et d'essai de l'organisme de classification;
- h. Tous les certificats, licences et documents réglementaires.

4. PRODUITS LIVRABLES :

Dans les six semaines avant l'acceptation du navire

Une copie électronique de la trousse d'information sur la classification et la réglementation doit être fournie au Canada pour acceptation dans les six semaines avant l'acceptation du navire.

Contract No. - N° du contrat
F7013-180034/001/MB

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
003MB

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7013-180034

File No. - N° du dossier
003MBF7013-180034/B

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU 1 DE L'APPENDICE B – Liste des certificats de classe d'équipement

Tableau – Liste d'homologation des produits de protection contre l'incendie des structures

N°	Produits de protection contre l'incendie à la construction	Émetteur et n° du certificat
01	Revêtement primaire de pont	
02	Divisions de feu de classe A	
03	Divisions de feu de classe A et B	
04	Matériaux non combustibles (incendie/thermique/de confort)	
05	Matériaux (autres que l'acier) – Tuyaux en plastique, etc.	
06	Matériaux de surface et revêtements de sol	
10	Portes coupe-feu	
11	Composants du système de contrôle des portes coupe-feu	
12	Fenêtres et hublots latéraux ignifugés	
13	Registre coupe-feu	
14	Pénétrations dans les divisions de classe A	
15	Pénétrations dans les divisions de classe B	
16	Divisions de classe C	
17	Terrains et supports	
18	Écrans anti-tirage	

Équipements de lutte contre l'incendie

Équipements de pompier	Émetteur et n° du certificat
Équipements de pompier	
ARA pour pompier	

Installations fixes d'extinction d'incendie

Installations fixes d'extinction d'incendie	Approbation du type de classification/approbation du système
Système de CO ₂ pour les urgences	

Bouteilles/conteneurs pressurisés pour extincteurs portables ou systèmes fixes d'extinction d'incendie

Extincteur fixe/portable (indiquer quel système)	Émetteur et n° du certificat	Sûr pour le transport sur route
Bouteilles de CO ₂ fixes		
Extincteurs portables au CO ₂		

Contract No. - N° du contrat
F7013-180034/001/MB

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
003MB

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7013-180034

File No. - N° du dossier
003MBF7013-180034/B

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Tableau – Liste des appareils de sauvetage

N°	Appareils de sauvetage	Émetteur et n° du certificat
01	Bouées de sauvetage	
02	Feux indicateurs de position	
03	Bouées de sauvetage avec signaux de fumée auto-activés	
04	Gilets de sauvetage	
05	Combinaisons d'immersion (voir le Bulletin 05/2014)	
06	Aides à la protection thermique	
07	Fusées à parachute	
08	Fusées à main	
09	Signaux de fumée flottants	
10	Appareils lanceurs de lignes	
11	Embarcations de sauvetage pneumatiques	
12	Embarcations de sauvetage rigides	
13	Embarcations de sauvetage à redressement automatique	
14	Embarcations de sauvetage réversibles à auvent	
15	Dispositifs de flottaison pour les embarcations de sauvetage	
16	Embarcations de sauvetage	
17	Embarcations d'urgence	
18	Embarcations de secours gonflables	
19	Embarcations de sauvetage rigides	
20	Embarcations de sauvetage pneumatiques	
21	Embarcations de sauvetage rapides	
22	Appareils de mise à l'eau des embarcations de sauvetage (avec chutes)	
23	Appareils de lancement d'embarcations de sauvetage	
24	Appareils de mise à l'eau des embarcations de sauvetage	
25	Bateau de sauvetage/appareils de mise à l'eau	
26	Appareils de mise à l'eau d'embarcations de sauvetage rapides	
27	Treuil pour embarcations de survie et embarcations rapides/sauveteurs	
28	Mécanismes de largage des embarcations de sauvetage/embarcations de secours mises à l'eau par une ou plusieurs chutes	
29	Systèmes d'évacuation en mer	
30	Moyens de sauvetage	
31	Échelles d'embarquement	
32	Matériaux rétro réfléchissants	
33	Réflecteur radar pour les embarcations de sauvetage et les embarcations de secours	
34	Moteur de propulsion pour embarcations de sauvetage	
35	Moteur de propulsion des embarcations de sauvetage – Moteur hors-bord	

Contract No. - N° du contrat
F7013-180034/001/MB

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
003MB

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7013-180034

File No. - N° du dossier
003MBF7013-180034/B

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Approbations de type en relation avec la réglementation sur la pollution des navires et les produits chimiques dangereux

Type d'équipement	Émetteur et n° du certificat
Séparateur d'eau huileuse	
Système de traitement des eaux usées	
Système de traitement d'eau de ballast	
Certificats internationaux de pollution de l'air pour les moteurs d'une puissance supérieure à 130 kW	

Tableau des équipements de sécurité de navigation

Équipement	Émetteur et n° du certificat
Boussole magnétique	
Boussole gyroscopique	
Dispositifs de transmission de cap	
Systèmes de contrôle du cap	
Systèmes de commande de voie	
Radars, ARPA	
GPS	
Échosondeur	
Appareil de mesure de la vitesse et de la distance	
Indicateurs de taux de rotation	
AIS	
Lampe de signalisation	
Systèmes de réception du son	

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.